NEW YORK STATE | Department of Labor

WORKING FOR YOU

ডিভিশন অফ লেবার স্ট্যান্ডার্ডস

# নিউ ইয়র্ক স্টেটের শিশু শ্রম সংক্রান্ত নতুন আইনের সারাংশ 18 বছরের কম বয়সীদের জন্য অনুমোদিত কাজের ঘণ্টা

| নাবালক মেয়ে ও ছেলেদের বয়স | | শিল্প বা পেশা | সর্বোচ্চ | | | অনুমোদিত ঘণ্টা |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | দৈনিক ঘণ্টা | সাপ্তাহিক ঘণ্টা | প্রতি সপ্তাহে দিনসংখ্যা | |
| **ঠরত স্কুলে, যখন স্কুল খোলা বা সেশন চালু রয়েছে:** | 14 ও 15 | কৃষিকাজ, সংবাদপত্র বিক্রেতা ও ফেরিওয়ালা ছাড়া যেকোনও পেশা | স্কুলের দিনে 3 ঘণ্টা।<br>অন্যান্য দিনে 8 ঘণ্টা। | 18[1] | 6 | সকাল 7 টা থেকে সন্ধ্যে 7 টা |
| | 16 ও 17 | কৃষিকাজ, সংবাদপত্র বিক্রেতা ও ফেরিওয়ালা ছাড়া যেকোনও পেশা। | স্কুলের দিনের আগের দিনে 4 ঘণ্টা : সোমবার, মঙ্গলবার, বুধবার, বৃহস্পতিবার[2].<br>এই দিনে 8 ঘণ্টা: শুক্রবার, শনিবার, রবিবার ও ছুটির দিনে[4]. | 28[4] | 6[4] | সকাল 6 টা থেকে রাত 10 টা[3] |
| **ঠরত স্কুলে, যখন স্কুল সেশন চলে না** (ছুটি থাকে): | 14 ও 15 | কৃষিকাজ, সংবাদপত্র বিক্রেতা ও ফেরিওয়ালা ছাড়া যেকোনও পেশা। | 8 ঘণ্টা | 40 | 6 | সকাল 7 টা থেকে রাত 9 টা<br>21 শে জুন থেকে শ্রমদিবস |
| | 16 ও 17 | কৃষিকাজ, সংবাদপত্র বিক্রেতা ও ফেরিওয়ালা ছাড়া যেকোনও পেশা | 8 ঘণ্টা[4] | 48[4] | 6[4] | সকাল 6 টা থেকে মধ্যরাত্রি[4] |
| **স্কুলে পাঠরত না হলে** | 16 ও 17 | কৃষিকাজ, সংবাদপত্র বিক্রেতা ও ফেরিওয়ালা ছাড়া যেকোনও পেশা | 8 ঘণ্টা[4] | 48[4] | 6[4] | সকাল 6 টা থেকে মধ্যরাত্রি[4] |
| **কৃষিকাজ:** | 12 ও 13 | হাতে করে বেরি, ফল ও সবজির শস্য সংগ্রহ। | 4 ঘণ্টা | ------ | -------- | 21 শে জুন থেকে শ্রমদিবস<br>সকাল 7 টা থেকে সন্ধ্যে 7 টা<br>শ্রমদিবসের পরের দিন থেকে 20 শে জুন, সকাল 9 টা থেকে বিকেল 4 টে। |
| | 14 থেকে 18 | যেকোনও কৃষিকাজ | ---------------------- | ------ | -------- | ---------------------- |
| **সংবাদপত্র বিক্রেতা:** | 11 থেকে 18 | বাড়ি ও ব্যবসা ক্ষেত্রে সংবাদপত্র, কেনাকাটার কাগজ বা সাময়িক পত্রিকা পৌঁছে দেয় বা বিক্রয় করে ও পৌঁছে দেয়। | স্কুলের দিনে 4 ঘণ্টা।<br>অন্যান্য দিনে 5 ঘণ্টা। | ------ | -------- | ভোর 5 টা থেকে সন্ধ্যে 7 টা অথবা সূর্যাস্তের 30 মিনিট আগে, এদের যেটি পরে হবে সেটা প্রযোজ্য |
| **রাস্তায় ফেরি করা:** | 14 থেকে 18 | সংবাদপত্র বিক্রেতা বা জুতোপালিশওয়ালা হিসাবে সার্বজনীন স্থানে স্বনিযুক্ত কর্ম | স্কুলের দিনে 4 ঘণ্টা।<br>অন্যান্য দিনে 5 ঘণ্টা। | ------ | -------- | সকাল 6 টা থেকে সন্ধ্যে 7 টা |

[1] একটি অনুমোদিত কাজ/শিক্ষা কার্যক্রমে নথিভুক্ত 14 ও 15-এর শিক্ষার্থীরা স্কুল চলাকালীন স্কুলের দিনে 3 ঘণ্টা করে এবং প্রতি সপ্তাহে 23 ঘণ্টা করে কাজ করতে পারে।

[2] একটি সহযোগিতামূলক শিক্ষা প্রোগ্রাম-এ নথিভুক্ত 16 ও 17-এর শিক্ষার্থীরা স্কুল চলাকালীন রবিবার বা ছুটির দিন ছাড়া স্কুলের আগের দিনে 6 ঘণ্টা পর্যন্ত কাজ করতে পারে, যতক্ষণ পর্যন্ত কাজের ঘণ্টা সেই কার্যক্রমের সঙ্গে মানানসই হয়।

[3] সকাল 6 টা থেকে রাত 10 টা বা স্কুলের আগের দিনে পিতামাতা ও শিক্ষা কর্তৃপক্ষের সম্মতিসহ মধ্যরাত্রি পর্যন্ত এবং পিতামাতার লিখিত সম্মতিসহ স্কুল না থাকা দিনের আগের দিনে মধ্যরাত্রি পর্যন্ত।

[4] এই বিধান রিসর্ট হোটেল বা রিসর্ট অঞ্চলের রেস্তোরাঁতে কর্মরত নাবালকদের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য নয়।

# শিশু শ্রম আইন সংক্রান্ত অতিরিক্ত তথ্য

**নিয়োগকর্তাকে 18 বছরের কম বয়সী নাবালকদের জন্য প্রতিষ্ঠানে কাজের ঘন্টার তালিকা প্রকাশ করতে হবে।**

18 বছরের কম বয়সী সকল নিযুক্ত নাবালকদের জন্য **একটি কর্মনিযুক্তির শংসাপত্র (কাজে নিযুক্তির নথি)** প্রয়োজন।

**শিশু শ্রম আইন লঙ্ঘনের জরিমানা:**

- প্রথম লঙ্ঘন: সর্বাধিক $1,000*
- দ্বিতীয় লঙ্ঘন: সর্বাধিক $2,000*
- তৃতীয় বা ততোধিক লঙ্ঘন: সর্বাধিক $3,000*

*যদি কোনও নাবালক বেআইনিভাবে নিযুক্ত হয়ে গুরুতরভাবে আহত বা মৃত হয়, তাহলে জরিমানা সর্বাধিক জরিমানার তিনগুণ হবে।

শ্রমিকদের ক্ষতিপূরণ সংক্রান্ত আইন-এর ধারা 14A অনুযায়ী বেআইনিভাবে নিযুক্ত নাবালকের জন্য দ্বিগুণ ক্ষতিপূরণ ও মৃত্যুর সুবিধা আছে।

দ্রষ্টব্য: নিউ ইয়র্ক স্টেটের-এ নাবালকদের জন্য অনেকগুলি নিষিদ্ধ পেশা আছে।

নিউ ইয়র্ক স্টেটের-এর শিশুশ্রম আইন ও বিধান সম্বন্ধে আরও জানতে, অনুগ্রহ করে -তে নিউ ইয়র্ক স্টেট শ্রম বিভাগ-এর ওয়েবসাইট http://www.labor.ny.gov দেখুন। আপনার কোনও প্রশ্ন থাকলে, অনুগ্রহ করে তা নিম্নলিখিত কার্যালয়গুলির মধ্যে কোনও একটিতে পাঠিয়ে দিন:

**নিউ ইয়র্ক স্টেট শ্রম বিভাগ, শ্রম মানক বিভাগ:**

**Albany District**
1220 Washington Ave.
Bldg. 12 Room 185A
Albany, NY 12226
(518) 457-2730

**Buffalo District**
295 Main Street
Suite 914
Buffalo, NY 14203
(716) 847-7141

**New York City District**
55 Hanson Place
11th Floor
Brooklyn, NY 11217
(212) 775-3880

**Syracuse District**
333 East Washington Street
Room 121
Syracuse, NY 13202
(315) 428-4057

**Bronx District**
55 Hanson Place
11th Floor
Brooklyn, NY 11217
(212) 775-3597

**Garden City District**
400 Oak Street
Suite 102
Garden City, NY 11530
(516) 794-8195

**Rochester District**
276 Waring Road
Room 104
Rochester, NY 14609
(585) 258-4550

**White Plains District**
120 Bloomingdale Road
White Plains, NY 10605
(914) 997-9521